



## Język obcy

<b>1. METRYCZKA</b>	
<b>Rok akademicki</b>	2023/2024
<b>Wydział</b>	Wydział Nauk o Zdrowiu
<b>Kierunek studiów</b>	Ratownictwo medyczne
<b>Dyscyplina wiodąca</b>	Nauk o zdrowiu
<b>Profil studiów</b>	praktyczny
<b>Poziom kształcenia</b>	I stopnia
<b>Forma studiów</b>	stacjonarne
<b>Typ modułu/przedmiotu</b>	obowiązkowy
<b>Forma weryfikacji efektów uczenia się</b>	egzamin
<b>Jednostka prowadząca /jednostki prowadzące</b>	Studium Języków Obcych, WUM ul. Księcia Trojdena 2a, 02-109 Warszawa tel. 22 5720863 sjosekretariat@wum.edu.pl, www.sjo.wum.edu.pl
<b>Kierownik jednostki/kierownicy jednostek</b>	dr n. hum. Maciej Ganczar
<b>Koordynator przedmiotu</b>	mgr Maria Godłóża maria.godloza@wum.edu.pl
<b>Osoba odpowiedzialna za sylabus)</b>	dr n. hum. Kinga Sądej ksadej@wum.edu.pl tel. + 48 22 572 08 60
<b>Prowadzący zajęcia</b>	Język angielski: mgr Maria Godłóża Język francuski: dr Marta Cywińska Język niemiecki: mgr Szymon Morgiewicz Język rosyjski: dr Joanna Tkaczyk

## 2. INFORMACJE PODSTAWOWE

<b>Rok i semestr studiów</b>	Rok I, semestr 1 i 2	<b>Liczba punktów ECTS</b>	4.00
<b>FORMA PROWADZENIA ZAJĘĆ</b>	<b>Liczba godzin</b>	<b>Kalkulacja punktów ECTS</b>	
<b>Godziny kontaktowe z nauczycielem akademickim</b>			
wykład (W)			
seminarium (S)			
ćwiczenia (C)	60	2.5	
e-learning (e-L)			
zajęcia praktyczne (ZP)			
praktyka zawodowa (PZ)			
<b>Samodzielna praca studenta</b>			
Przygotowanie do zajęć i zaliczeń	30	1.5	

## 3. CELE KSZTAŁCENIA

C1	Opanowanie języka obcego na poziomie biegłości B2 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego Rady Europy.
C2	Posługiwanie się językiem obcym w zakresie ratownictwa medycznego, z rozróżnieniem języka tekstów zawodowych i języka komunikacji z pacjentem.

## 4. STANDARD KSZTAŁCENIA – SZCZEGÓŁOWE EFEKTY UCZENIA SIĘ

<b>Symbol i numer efektu uczenia się zgodnie ze standardami uczenia się</b>	<b>Efekty w zakresie</b> (zgodnie z załącznikiem do Rozporządzenia Ministra NiSW z 26 lipca 2019)
<b>Wiedzy – Absolwent* zna i rozumie:</b>	
W1	
<b>Umiejętności – Absolwent* potrafi:</b>	
B. U16	porozumiewać się z pacjentem w jednym z języków obcych na poziomie B2 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego

\*W załącznikach do Rozporządzenia Ministra NiSW z 26 lipca 2019 wspomina się o „absolwencie”, a nie studencie

## 5. POZOSTAŁE EFEKTY UCZENIA SIĘ

<b>Numer efektu uczenia się</b>	<i>(pole nieobowiązkowe)</i> <b>Efekty w zakresie</b>
<b>Wiedzy – Absolwent zna i rozumie:</b>	
W1	
W2	
<b>Umiejętności – Absolwent potrafi:</b>	
U1	
U2	
<b>Kompetencji społecznych – Absolwent jest gotów do:</b>	
K1	
K2	

## 6. ZAJĘCIA

Forma zajęć	Treści programowe	Efekty uczenia się
<b>SEMESTR 3</b>		
ćwiczenia	C1. Wprowadzenie do zajęć, omówienie regulaminu i form zaliczenia przedmiotu.	B. U16
ćwiczenia	C2. Wybrany sprzęt ratowniczy, diagnostyczny i terapeutyczny.	B. U16
ćwiczenia	C3. Wybrany sprzęt ratowniczy, diagnostyczny i terapeutyczny.	B. U16
ćwiczenia	C4. Sprzęt do unieruchamiania i transportu pacjenta.	B. U16
ćwiczenia	C5. Sprzęt do unieruchamiania i transportu pacjenta.	B. U16
ćwiczenia	C6. Sprzęt do unieruchamiania i transportu pacjenta.	B. U16
ćwiczenia	C7. Sprzęt i procedura udrożnienia dróg oddechowych.	B. U16
ćwiczenia	C8. Sprzęt i procedura udrożnienia dróg oddechowych.	B. U16
ćwiczenia	C9. Sprzęt i procedura udrożnienia dróg oddechowych.	B. U16
ćwiczenia	C10. Sprzęt i procedura do wentylacji pacjenta.	B. U16
ćwiczenia	C11. Sprzęt i procedura do wentylacji pacjenta.	B. U16
ćwiczenia	C12. AED.	B. U16
ćwiczenia	C13. AED.	B. U16
ćwiczenia	C14. Kolokwium pisemne.	B. U16
ćwiczenia	C15. Omówienie wyników kolokwium pisemnego. Poprawa. Tekst specjalistyczny z dziedziny ratownictwa medycznego.	B. U16

SEMESTR 4		
ćwiczenia	C16. Środki lecznicze: podział i postaci, zastrzyki, materiały jałowe, opatrunki.	B. U16
ćwiczenia	C17. Środki lecznicze: podział i postaci, zastrzyki, materiały jałowe, opatrunki.	B. U16
ćwiczenia	C18. Środki lecznicze: podział i postaci, zastrzyki, materiały jałowe, opatrunki.	B. U16
ćwiczenia	C19. Sposoby oceny stanu pacjenta.	B. U16
ćwiczenia	C20. Procedury i algorytmy decyzyjne typowe dla ratownictwa medycznego.	B. U16
ćwiczenia	C21. Czynności ratunkowe w zdarzeniach masowych i katastrofach.	B. U16
ćwiczenia	C22. Czynności ratunkowe w wypadkach komunikacyjnych.	B. U16
ćwiczenia	C23. Czynności ratunkowe w zaburzeniach układu sercowo-naczyniowego.	B. U16
ćwiczenia	C24. Czynności ratunkowe w zaburzeniach układu oddechowego.	B. U16
ćwiczenia	C25. Czynności ratunkowe w stanach nagłych związanych z cukrzycą.	B. U16
ćwiczenia	C26. Czynności ratunkowe w nagłych przypadkach neurologicznych.	B. U16
ćwiczenia	C27. Czynności ratunkowe w nagłych przypadkach ginekologicznych i położniczych.	B. U16
ćwiczenia	C28. Powtórzenie słownictwa do kolokwium: ćwiczenia leksykalne.	B. U16
ćwiczenia	C29. Kolokwium pisemne.	B. U16
ćwiczenia	C30. Omówienie wyników kolokwium pisemnego. Poprawy. Podsumowanie kursu.	B. U16

## 7. LITERATURA

### Obowiązkowa

#### Język angielski:

Patoka Zofia, Okulicz Iwona: *English for Paramedics*. Warszawa: Wydawnictwo Lekarskie PZWL 2012.

Wybrane źródła internetowe, artykuły z pism specjalistycznych, opublikowane prace naukowo-badawcze oraz materiały audiowizualne opracowane indywidualnie przez lektorów.

#### Język francuski:

Mourlhon-Dallies Florence, Tollas Jacqueline: *Santé-médecine.com*. Paris: CLE International 2008.

Gateau Didier: *Les premiers secours*. Paris: Nathan 2002.

Wybrane źródła internetowe, artykuły z pism specjalistycznych, opublikowane prace naukowo-badawcze oraz materiały audiowizualne opracowane indywidualnie przez lektorów.

#### Język niemiecki:

Jung E. (wyd.), Scholz Ch. (red.): *Lehrbuch für den Sanitätsdienst*. Hofmann Medien Druck u. Verlag GmbH, Augsburg, 2002.

Heidermann W.: *Lehr- und Übungsbuch der deutschen Grammatik. Testheft*. Verlag für Deutsch, Ismaning 1999.

Wybrane źródła internetowe, artykuły z pism specjalistycznych, opublikowane prace naukowo-badawcze oraz materiały audiowizualne opracowane indywidualnie przez lektorów.

#### Język rosyjski:

Terczyński J.: *Uczebnik rosyjskiego języka dla studentów wydziału lekarskiego*, PZWL.

Łobodin W.: *Ozdrowitel'nyje praktiki*, 1999.

Ornatowska B., Zuchowska-Śmieszek W.: *Wybór tekstów i testów gramatycznych z języka rosyjskiego*, AWF 1998.

Wybrane źródła internetowe, artykuły z pism specjalistycznych, opublikowane prace naukowo-badawcze oraz materiały audiowizualne opracowane indywidualnie przez lektorów.

### Uzupełniająca

Ciecierska Joanna, Jenike Barbara, Tudruj Krystyna: *English for Medical Purposes. Self-Assessment Tests*. Wydawnictwo Lekarskie PZWL Warszawa 1999.  
 Pohl Alison: *Test Your Professional English. Medical*. Longman-Pearson Education 2007.  
 Donesch-Jeżo Ewa: *English for Medical Students and Doctors*. Przegląd Lekarski Kraków 2000.  
 Źródła internetowe: [www.nhs.uk](http://www.nhs.uk), [www.medicalnewstoday.com](http://www.medicalnewstoday.com).

## 8. SPOSOBY WERYFIKACJI EFEKTÓW UCZENIA SIĘ

Symbol przedmiotowego efektu uczenia się	Sposoby weryfikacji efektu uczenia się	Kryterium zaliczenia
B. U16	Aktywny udział w zajęciach: dyskusjach, pracach w parach lub grupach, pracach z tekstem specjalistycznym, ćwiczeniach leksykalnych, kartkówki	Ocena ciągła przez prowadzącego zajęcia; dopuszczalne 2 nieobecności w semestrze. Odrobienie obu nieobecności polega na ustnym streszczeniu zadanego artykułu oraz odpowiedzeniu na pytania lektora dotyczące jego treści.
B. U16	Kolokwium ustne: semestr 3: prezentacja multimedialna semestr 4: prezentacja multimedialna lub omówienie przeczytanego artykułu z zakresu dietetyki	zachowanie standardów prezentacji akademickiej, poprawność językowa, dobór i bogactwo słownictwa, odpowiedni rejestr; ocena zgodna ze skalą ocen SJO WUM;
B. U16	Kolokwium pisemne po 3 i po 4 semestrze, które składa się z zadań leksykalnych (np.: test jednokrotnego wyboru, uzupełnianie luk, uzupełnianie zdań odpowiednimi formami, słowotwórstwo, układanie pytań, tłumaczenie, układanie zdań z podanymi słowami lub wyrażeniami, podawanie synonimów lub definicji itd.) – łącznie 50 punktów.	≥60%; oceny zgodne ze skalą ocen SJO
B. U16	Egzamin ustny w sesji letniej po 4. semestrze, który obejmuje: 1. prezentacja ustna – omówienie przypadku ratowniczego (prezentacja pacjenta, urazy, objawy, podjęte czynności ratownicze), 2. wypowiedź na wylosowany temat 3. wyjaśnienie wylosowanego terminu medycznego  Egzamin trwa ok. 15 minut i odbywa się przed komisją składającą się z 2 osób.	Ocenie podlegają: zachowanie standardów prezentacji akademickiej, poprawność językowa, dobór i bogactwo słownictwa, odpowiedni rejestr. Ocena zgodna ze skalą ocen SJO WUM.

## 9. INFORMACJE DODATKOWE

Osobą odpowiedzialną za dydaktykę jest Kierownik Studium – dr n. hum. Maciej Ganczar, e-mail: [maciej.ganczar@wum.edu.pl](mailto:maciej.ganczar@wum.edu.pl).

Studentom przysługują dwa terminy poprawkowe zgodnie z regulaminem SJO WUM (przed rozpoczęciem sesji egzaminacyjnej).  
 Forma zaliczenia semestru w pierwszym i drugim terminie jest taka sama.

SJO nie prowadzi koła naukowego.

### Regulamin zajęć w Studium Języków Obcych Warszawskiego Uniwersytetu Medycznego

1. Studium Języków Obcych (SJO) prowadzi zajęcia z języków nowożytnych i języka łacińskiego zgodnie z programem studiów obowiązującym na danym kierunku.
2. Lektorat kończy się zaliczeniem lub zaliczeniem na ocenę i egzaminem w zależności od nauczanego języka oraz kierunku studiów.
3. Przedmiotem nauczania jest język specjalistyczny, dostosowany do potrzeb zawodowych przyszłych absolwentów.
4. Podstawę zaliczenia przedmiotu stanowią: udział w zajęciach, pozytywne oceny uzyskane z kolokwiów cząstkowych oraz pisemnego sprawdzianu końcowego i prezentacji w przypadku języków nowożytnych.

5. W przypadku nieobecności:

- dwie nieobecności w semestrze – obie należy zaliczyć w terminie do dwóch tygodni od daty nieobecności
- trzy nieobecności w semestrze – student zobowiązany jest napisać podanie do kierownika SJO z prośbą o umożliwienie odrobienia i zaliczenia trzeciej nieobecności w trybie indywidualnym
- cztery i więcej nieobecności w semestrze – student zobowiązany jest do powtarzania semestru (w wypadku pobytu w szpitalu lub długotrwałej choroby potwierdzonej zwolnieniem lekarskim student może ubiegać się o zgodę na zaliczanie nieobecności w sesji poprawkowej).

6. Student ma obowiązek zgłosić się na pisemny sprawdzian zaliczający semestr w wyznaczonym terminie. W przypadku niestawienia się bądź niezaliczenia sprawdzianu, studentowi przysługuje jeden termin poprawkowy ustalony przez prowadzącego. Sprawdzian poprawkowy należy zaliczyć nie później niż przed rozpoczęciem sesji egzaminacyjnej. W przypadku niezaliczenia poprawy studentowi przysługuje drugi termin poprawkowy zgodnie z regulaminem studiów. Student otrzymuje wpis do indeksu od wykładowcy i potwierdza go u kierownika lub koordynatora zespołu wykładowców SJO. Potwierdzenia nie wymagają oceny wpisywane do e-indeksu.

7. Student ubiegający się o zwolnienie z lektoratu (przepisanie oceny) powinien złożyć stosowne podanie do kierownika SJO w pierwszym tygodniu zajęć. Studentom pierwszego roku oceny nie będą przepisywane.

8. Forma egzaminu podana jest do wiadomości studentów w przewodniku dydaktycznym dla danego kierunku i roku studiów.

9. Posiadanie certyfikatu z języka obcego, oceny z lektoratu na innym kierunku studiów w WUM lub innej uczelni nie zwalnia z uczęszczania na zajęcia przewidziane programem studiów na aktualnym kierunku studiów.

10. W przypadku przeniesienia zajęć w tryb online, zajęcia odbywają się zgodnie z ustalonym wcześniej planem w formie spotkań wideo, podczas których zarówno wykładowca jak i studenci mają włączone kamery internetowe. Niewłączenie kamery podczas zajęć oznacza nieobecność studenta na zajęciach.

11. Sprawy nieuregulowane niniejszym regulaminem będą rozstrzygane indywidualnie przez kierownictwo SJO.

#### **SKALA OCEN ZALICZENIA i EGZAMINY (w %)**

91%-100% ----- 5 (bardzo dobry)

86%-90,99% --- 4.5 (ponad dobry)

80%-85,99% --- 4 (dobry)

70%-79,99% --- 3.5 (dość dobry)

60%-69,99% --- 3 (dostateczny)

Prawa majątkowe, w tym autorskie, do sylabusu przysługują WUM. Sylabus może być wykorzystywany dla celów związanych z kształceniem na studiach odbywanych w WUM. Korzystanie z sylabusu w innych celach wymaga zgody WUM.

#### **UWAGA**

Końcowe 10 minut ostatnich zajęć w bloku/semestrze/roku należy przeznaczyć na wypełnienie przez studentów Ankiety Oceny Zajęć i Nauczycieli Akademickich